

D Die Universal-Bohrlehre für Führungssysteme ist die rationelle, wirtschaftliche und fachgerechte Anschlaghilfe für Quadro-, KA- und FR-Führungssysteme.

Im einzelnen sind damit

- Rollschubführungen FR (402/602/6142 ...)
- Kugelauszüge KA
- Quadro-Aufschiebeteknik Teil- und Vollauszug
- Quadro-Aufstecktechnik Teil- und Überauszug
- Quadro-Auszugssysteme und Kugelauszüge der Programmlinie Systema TOP 2000 und Systema Contract zu bearbeiten.

GB The universal drilling jig for runner systems is the rational, economic and specialised mounting support for Quadro, KA and FR runner systems.

In detail, it is designed for processing of the following components:

- FR roller runner systems (402/602/6142 ...)
- KA ball-bearing slides
- Quadro slide-on technology partial and full extension
- Quadro plug-on technology partial and over-extension
- Quadro extension systems and ball-bearing slides from the range Systema TOP 2000 and Systema Contract.

F Le gabarit de perçage universel pour systèmes de coulisses constitue l'aide rationnelle, économique et professionnelle pour les dispositifs de coulissage Quadro, KA et FR.

Il permet de poser

- les coulisses à galets FR (402/602/6142 ...)
- les coulisses à billes KA
- les coulisses Quadro à emboîter à sortie partielle et totale
- les coulisses Quadro à glisser à sortie partielle et totale
- Les dispositifs de coulissage Quadro et les coulisses à billes de la gamme Systema TOP 2000 et Systema Contract.

I La dima universale per guide, rapida, pratica ed economica, è l'ideale ausilio di riscontro per guide Quadro, KA e FR.

Essa consente il montaggio di

- guide su rotelle FR (402/602/6142 ...)
- guide su sfere KA
- sistemi Quadro a scorrimento a estrazione semplice e totale
- sistemi Quadro a innesto a estrazione semplice e totale
- guide Quadro e guide su sfere della linea prodotti Systema TOP 2000 e Systema Contract

E La plantilla universal para correderas es la ayuda para la colocación racional, económica y profesional de correderas Quadro, KA y FR.

Con ella pueden montarse individualmente

- Correderas de rodillo FR (402/602/6142...)
- Correderas de bolas KA
- Correderas Quadro Extracción parcial y total
- Correderas Quadro Extracción parcial y sobreextracción
- Correderas Quadro y correderas de bolas. La línea de programa Sistema TOP 2000 y Sistema Contract.

CZ Univerzální vrtací šablona pro výsuvné systémy je racionální, ekonomickou a univerzální pomůckou pro montáž výsuv Quadro, KA a FR.

Je navržena pro zpracování následujících systémů :

- Rolníčkové výsuvy FR (02/602/61 2 ...)
- Kuličkové výsuvy KA
- ýsuvy Quadro, montáž nasunutím částečný výsuv a plnovýsuv
- ýsuvy Quadro, montáž na čep částečný výsuv a plnovýsuv
- ýsuvy Quadro a KA programu Systema TOP 2000 a Systema Contract

PL Uniwersalny szablon do system w prowadnic jest racjonalnym, ekonomicznym i fachowym rozwiązaniem w montażu system w prowadnic Quadro, KA i FR

Szablon mo na stosować do systemów prowadnic:

- Rolkowych FR (02/602/61 2 ...)
- Kulkowych KA
- Quadro, prowadnica montowana przez wsunięcie szuflady, z wysuwem częciowym i pełnym
- Quadro, prowadnica montowana przez nałożenie szuflady, z wysuwem częciowym i ponad pełnym
- Prowadnice Quadro i kulkowe program w Systema TOP 2000 i Systema Contract

Verstellbarer Anschlag für einzelne (zerlegte) Korpusseiten

Adjustable stop for individual (un-assembled) carcass sides

Butée réglable pour les différents montants de caisson (démontés)

Riscontro regolabile per singoli (separati) fianchi di mobile

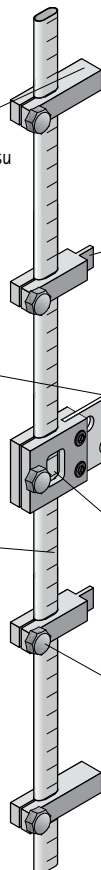
Tope regulable para costados sueltos (desmontados)

Zderzak regulowany do pojedynczych (nie zamontowanych) boków korpusu

Stavitelný doraz pro jednotlivé (nesmontované) boky korpusu

Bohrkörper
Drilling template
Plaque de perçage
Riscontro di foratura
Plantilla
Szablon
Vrtací těleso

Schiene mit Maßskala
Rail with measurement scale
Rail avec graduation de cote
Asta millimetrata
Carril con escala graduada
Szyrna ze skalą
Lišta se stupnicí



Verstellbarer Anschlag für montierten Korpus

Adjustable stop for assembled carcass

Butée réglable pour le caisson monté

Riscontro regolabile per mobile montato

Tope regulable para mueble montado

Zderzak regulowany do zamontowanych boków korpusu

Stavitelný doraz pro smontovaný korpus

Hülsenbohrer
Sleeve drill
Mèche à douille
Punta con bussola
Broca de casquillo
Wiertło tulejowe
Pouzdro s vrtákem

Bohrungen für Hülsenbohrer ø 3 oder 5 mm
Drill holes for 3 mm or 5 mm dia. sleeve drill
Perçages pour mèche à douille ø 3 ou 5 mm
Fori per punta con bussola ø 3 o 5 mm
Taladros para broca de casquillo ø 3 ó 5 mm
Otwory do wiertel tulejowych ø 3 mm i ø 5 mm
Otvory pro pouzdro s vrtákem ø 3 nebo 5 mm

Sichtfenster für Maßskala

Viewing window for measurement scale

Fenêtre pour graduation

Finestrella sulla scala

Ventanilla para ver escala graduada

Okienko podglądu skali

Odečtení rozměru v okénku

Spannschraube

Bolt

Vis de serrage

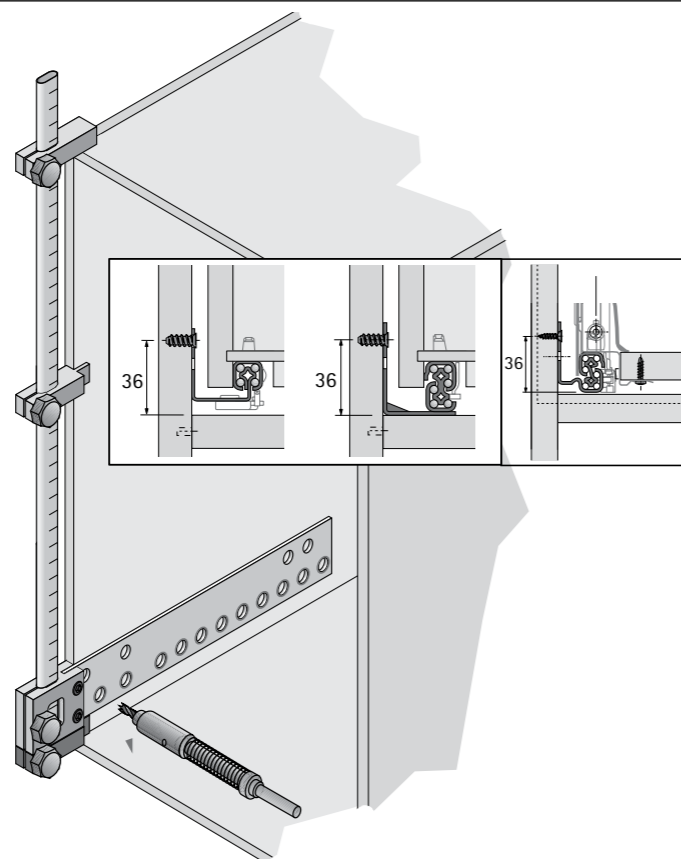
Vite di serraggio

Tornillo de apriete

Śruba zaciskająca

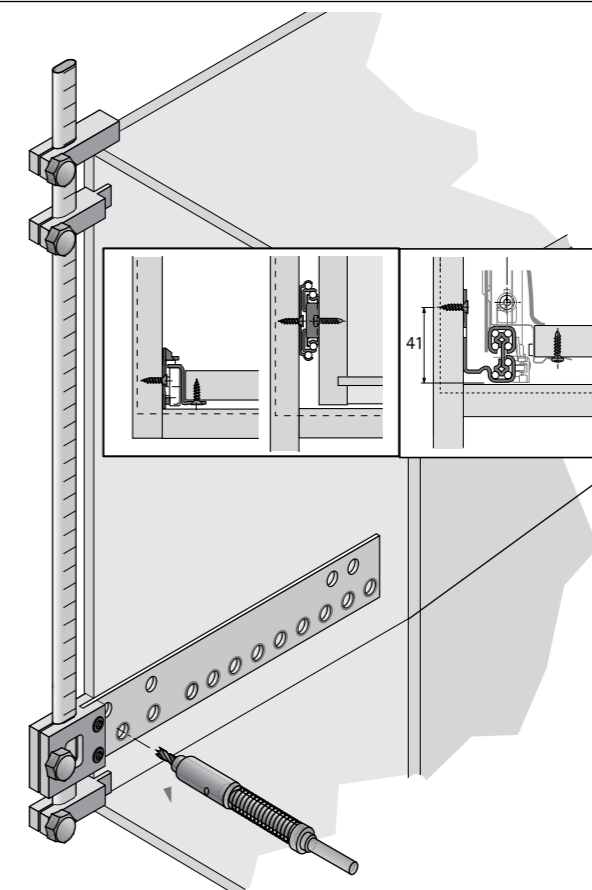
Upinací šroub

Montagesituationen
Mounting examples
Exemple de montage
Tipi di montaggio
Situaciones de montaje
Sytuacje montażowe
Příklady montáže



- D** Bohrkörper und verstellbarer Anschlag liegen auf dem Unterboden oder Zwischenboden (Traverse) und ermöglichen so bei gleichbleibender Kasten-/Blendenposition die Austauschbarkeit von Quadro 30 Teilauszug, Quadro V6 Vollauszug.
- GB** The drilling template and adjustable stop are positioned on the bottom- or shelf panel (cross member), therefore allowing Quadro 30 partial extension, Quadro V6 full extension to be exchanged against each other if the cabinet/panel position remains identical.
- F** La plaque de perçage et la butée réglable se trouvent sur l'étagère basse ou intermédiaire (traverse), permettant ainsi d'utiliser au choix des coulisses Quadro 30 à sortie partielle, Quadro V6 à sortie totale en conservant la même position de tiroir/façade.
- I** Il riscontro di foratura e il riscontro regolabile appoggiano sul fondo o pannello intermedio (traversa) consentendo così il montaggio a scelta delle guide Quadro 30 a estrazione semplice, Quadro V6 a estrazione totale mantenendo invariata la posizione del cassetto/frontale.
- E** La plantilla y el tope regulable se encuentran sobre el suelo o entrevigado (travesaño) y así permiten que puedan montarse Quadro 30 extracción parcial, Quadro V6 extracción total, manteniendo las posiciones de cajón/frente.
- PL** Szablon do nawiercenia i przestawny element oporowy (zderzak) bazują na wieńcu dolnym lub przegrodzie i umocowują przy identycznych położeniach oskrzyń / frontów wymiary z Quadro 30 - cz. ci. owy wysuw na Quadro V6 pełny wysuw.
- CZ** Vrtací těleso a stavitelný doraz umístěné na dnu nebo mezidnu (traverza) dovolují, aby částečný výsuv Quadro 30, plný výsuv Quadro V6 a rolní kovy byly vzájemně zaměnitelné při stejné výsledné poloze zásuvky.

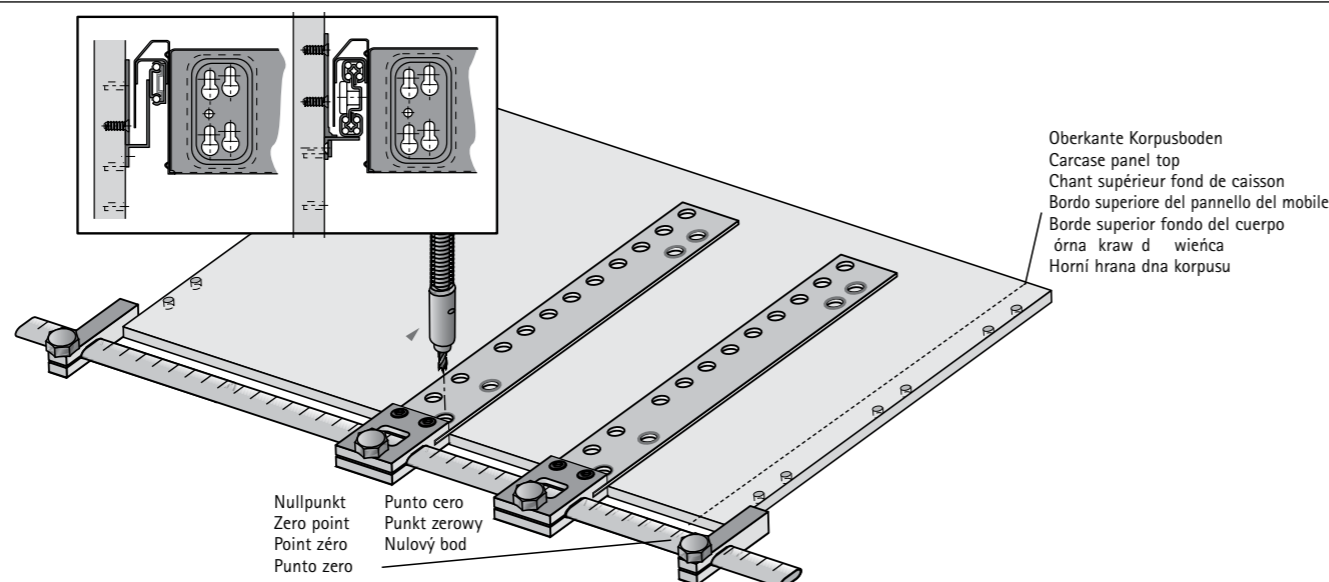
Vorbohren im Korpus
Drill pilot hole in carcass
Prépercer dans le caisson
Preforatura del corpo del mobile
Taladro previo en el cuerpo
Nawiercenie wstępne w korpusie
Předvrtání v korpusu



Oberkante Unterboden entspricht dem „Nullpunkt“ auf der Maßskala.
Top of bottom panel corresponds to "zero point" on scale.
Le chant avant du fond inférieur correspond au "point zéro" de la graduation.
Il bordo superiore del pannello inferiore corrisponde al "punto zero" della scala graduata.
Borde superior suelo corresponde al „punto cero“ en la escala graduada.
Órna kraw d. wieńca dolnego odpowiada „punktowi zero“ na podziałce
Horní hrana dna odpovídá nulovému bodu na stupnici.

- D** Freie Einstellung über Maßskala: durch das Sichtfenster im Bohrkörper lassen sich die Anschraubpositionen für die einzelnen Führungssysteme exakt auf der Schienen-Maßskala ablesen.
- GB** Adjust as required using scale: the screwing positions for the individual runner systems can be read precisely on the rail measurement scale through the window in the drilling template.
- F** Réglage libre par la graduation: la fenêtre pratiquée dans la plaque de perçage permet de lire avec précision les positions de vis pour les différents dispositifs de coulissage sur la graduation du rail.
- I** Regolazione libera mediante scala graduata: dalla finestrella sul riscontro di foratura è possibile leggere con estrema precisione sulla scala millimetrata le posizioni di avvitamento per i singoli sistemi di guida.
- E** Ajuste libre sobre escala graduada: a través de la ventanilla en la plantilla puede leerse exactamente, sobre la escala graduada del carril, las posiciones de atornillar.
- PL** Swobodne ustawienie poprzez podziałkę: Przez wziernik w szablonie można odczytać dokładne pozycje mocowania poszczególnych systemów prowadnic.
- CZ** Volné nastavení pomocí stupnice: Pozice pro šroubování jednotlivých výsuvů lze přesně odečíst na stupnici okénkem u vrtacího tělesa.

Vorbohren an der losen Seite
Drill pilot hole on loose side
Prépercer sur le côté libre
Preforatura del fianco libero
Taladro previo en la parte separada
Nawiercenie w wolnej płaszczyźnie
Předvrtání na volném boku



- D** Anlage der Universal-Bohrlehre an einzelnen zerlegten Korpusseiten (mit verstellbarem Anschlag, Bestell-Nr. 070 266)! Sehr vorteilhaft z.B. im Bereich Systema TOP 2000 – Schmalcontainer.
- GB** Positioning of universal drilling jig on individual un-assembled carcass sides (with adjustable stop, order no. 070 266)! Of great advantage, e.g. in the Systema TOP 2000 narrow pedestal field.
- F** Pose du gabarit de perçage universel sur les différents côtés de caisson démontés (avec butée réglable, référence 070 266)! très pratique par exemple pour les containers étroits Systema TOP 2000.
- I** La dima universale si può appoggiare ai singoli fianchi di mobile (separati) (con riscontro regolabile, Codice 070 266)! Estremamente utile, soprattutto col Systema TOP 2000 – Cassettiere strette.
- E** ¡Colocación de la plantilla universal en cada uno de los costados desmontados (con tope regulable, código 070 266)! Muy ventajoso p. ej. para el montaje del Sistema TOP 2000 – cajoneras.
- PL** Przyłożenie uniwersalnego szablonu do systemów prowadnic do pojedynczych (nie zamontowanych) boków korpusu (z regulowanym zderzakiem, art. nr 070 266)! Bardzo pomocny np. przy montażu wąskich szuflad Systema TOP 2000
- CZ** Použití univerzální vrtací šablony na jednotlivých nesmontovaných bocích korpusu (se stavitelným dorazem, obj. č. 070 266)! Velice výhodné na př. u Systema TOP 2000 – žkky kontejner.

D Bohrpositionen für

- Quadro Aufschiebe-/Aufstecktechnik
- Quadro Duplex 60/70 – Systema TOP 2000 Schrankwand und Systema Contract
- Rollschubführungen FR
- Kugelauszüge KA

GB Drilling positions for

- Quadro slide-on/plug-on technology
- Quadro Duplex 60/70 – Systema TOP 2000 cabinet and Systema Contract
- FR roller runners
- KA ball-bearing slides

F Positions de perçage pour

- Technique Quadro à emboîter / à glisser
- Quadro Duplex 60/70 – armoire murale Systema TOP 2000 et Systema Contract
- Coulisses à galets FR
- Coulisses à billes KA

I Posizioni dei fori per

- sistemi Quadro a scorrimento/a innesto
- Quadro Duplex 60/70 – Systema TOP 2000 Parete attrezzata e Systema Contract
- guide su rotelle FR
- guide su sfere KA

E Orificios de taladrado para

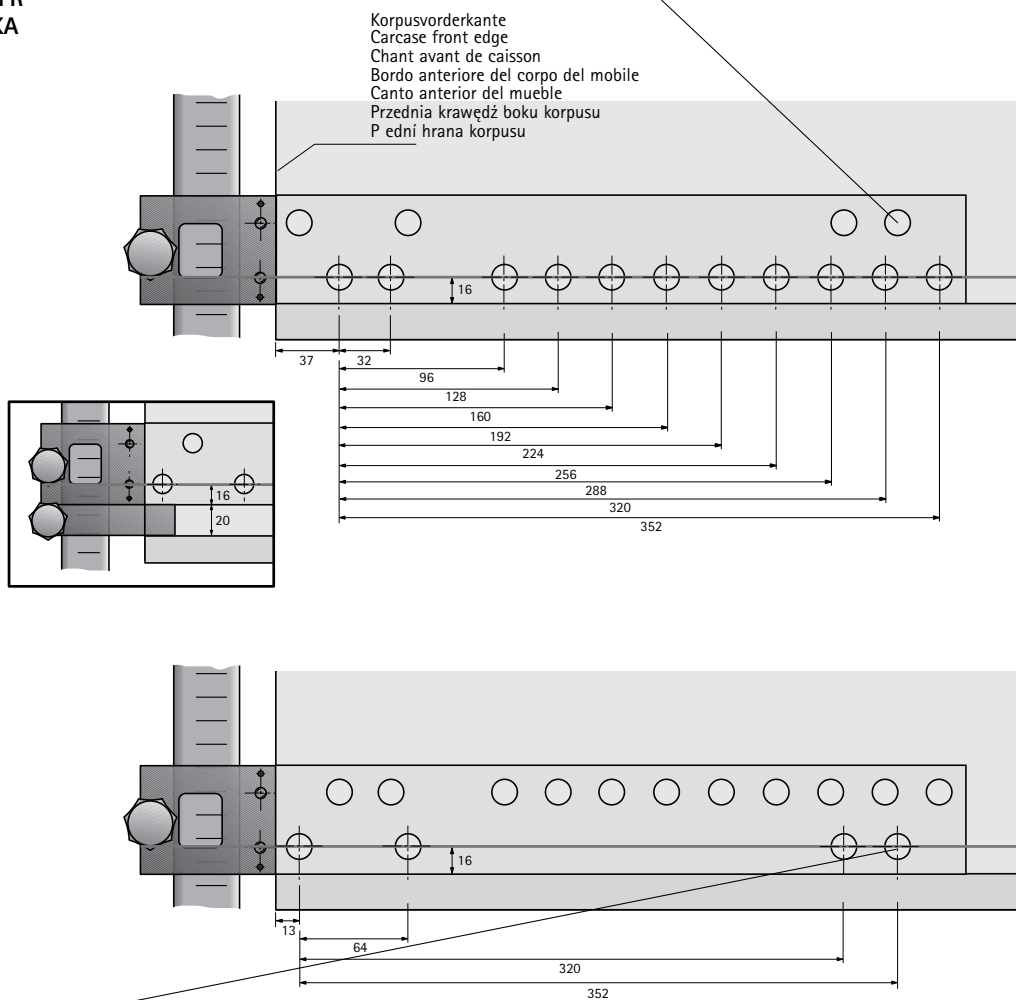
- Correderas Quadro
- Quadro Duplex 60/70 – Sistema TOP 2000 y Sistema Contract
- Correderas de rodillos FR
- Correderas de bolas KA

PL Wiercenia dla

- Prowadnic Quadro montowanych przez wsunięcie szuflady i przez nałożenie szuflady
- Quadro Duplex 60/70 – system zabudowy szaf Systema TOP 2000 i Systema Contract
- Rolkowych FR
- Kulkowych KA

CZ Umístění vrtaných otvorů pro

- výsuvy Quadro, montáž nasunutím/montáž na čep
- výsuvy Quadro Duplex 60/70 – Systema TOP 2000 kancelářská skříň a Systema Contract
- Rolničkové výsuvy FR
- Kuličkové výsuvy KA



Bohrposition für

- KA 270, Quadro 12 und Quadro Duplex 25/45 – Systema TOP 2000 Schreibtisch (Container, Schmalcontainer)

Drilling position for

- KA 270, Quadro 12 and Quadro Duplex 25/45 – Systema TOP 2000 pedestal, narrow pedestal

Position de perçage pour

- KA 270, Quadro 12 et Quadro Duplex 25/45 – bureau Systema TOP 2000 (container, container étroit)

Posizione dei fori per

- KA 270, Quadro 12 e Quadro Duplex 25/45 – Systema TOP 2000 Scrivania (cassettiere, cassettiere strette)

Orificios de taladrado para

- KA 270, Quadro 12 y Quadro Duplex 25/45 – Systema TOP 2000 mesa escritorio (cajonera)

Wiercenia dla

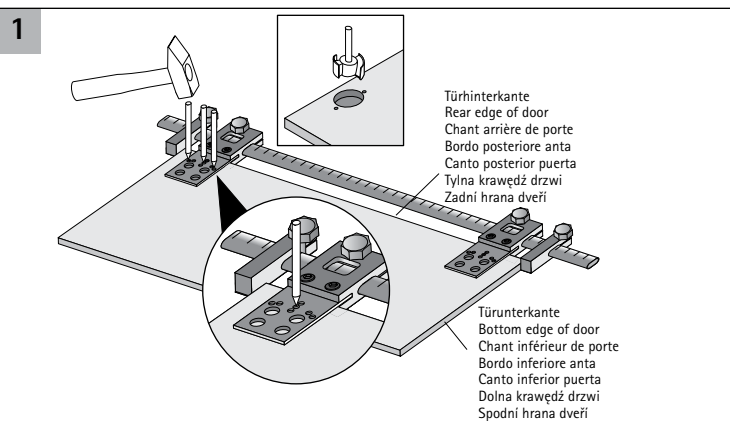
- KA 270, Quadro 12 i Quadro Duplex 25/45 – biurko Systema TOP 2000, szuflady wąskie i szerokie

Umístění vrtaných otvorů pro

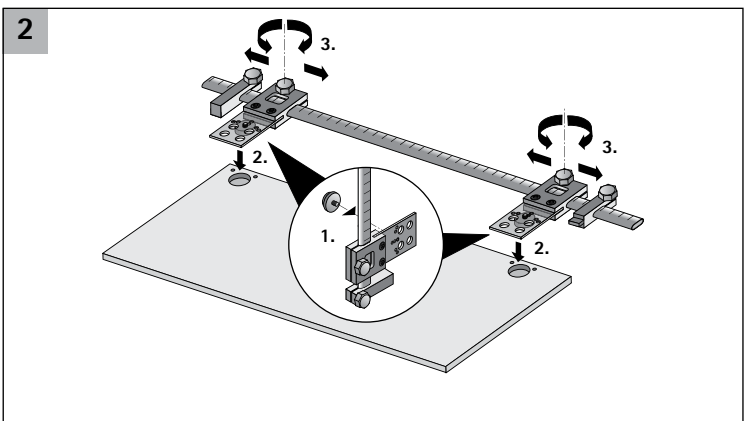
- KA 270, Quadro 12 a Quadro Duplex 25/45 – Systema TOP 2000 vybavení kontejneru (standardní a žzký kontejner)

- de** **Universal-Bohrlehre für Scharniere/Montageplatten**
Im einzelnen sind mit der Bohrshablone zu verarbeiten:
· Intermat, Ecomat, Minimat, und Slide-on Scharniererien
· Montageplatten System 9000-Intermat, Ecomat
· Montageplatten System 2006-Minimat, Slide-on
· Lochreihe, System 32
· Aufliegende und einliegende Türen
- en** **Universal drilling jig for hinges/mounting plates**
The drilling template for hinges is used for mounting:
· Intermat, Ecomat, Minimat and Slide-on hinge series
· System 9000 mounting plates - Intermat, Ecomat,
· System 2006 mounting plates - Minimat, Slide-on
· System 32, hole line drilling
· offset and inset doors
- fr** **Gabarit de perçage Universal pour les charnières et les plaques de montage**
Vous pouvez utiliser le gabarit pour les produits suivants :
· Intermat, Ecomat, Minimat, et les séries de charnières du Slide-on
· Les plaques de montage système 9000 Intermat, Ecomat
· Les plaques de montage système 2006 Minimat, Slide-on
· Série de perçage, système 32
· Les portes rentrantes et en applique

- it** **Dima di foratura universale per cerniere/basette di montaggio**
In particolare si può utilizzare la dima di foratura per montare la seguente ferramenta:
· cerniere serie Intermat, Ecomat, Minimat e Slide-on
· basette di montaggio per cerniere Intermat, Ecomat - System 9000
· basette di montaggio per cerniere Minimat, Slide-on - System 2006
· foratura in serie System 32
· ante in battuta e ante a filo
- es** **Plantilla universal de taladrar para bisagras y suplementos**
La plantilla de taladrar puede aplicarse con:
· bisagras de las series Intermat, Ecomat, Minimat y Slide-on
· suplementos System 9000-Intermat, Ecomat
· suplementos System 2006-Minimat, Slide-on
· hilera de taladros, System 32
· puertas antepuestas y arremetidas
- pl** **Uniwersalny szablon do nawierceń do zawiasów/ prowadników.**
Uniwersalny szablon do nawierceń przewidziany jest do:
· zawiasów typu Intermat, Ecomat, Minimat i Slide-on
· prowadników System 9000 do zawiasów Intermat i Ecomat
· prowadników System 2006 do zawiasów Minimat i Slide-on
· rząd otworów w systemie 32
· drzwi wpuszczanych i nakładanych
- cz** **Univerzální vrtací šablona pro závěsy/montážní podložky**
Vrtací šablonou lze zpracovávat:
· Série závěsů Intermat, Ecomat, Minimat a Slide-on
· Montážní podložky Systém 9000-Intermat, Ecomat
· Montážní podložky Systém 2006-Minimat, Slide-on
· Řady otvorů, Systém 32
· Naložené a vložené dveře



- de** Den Bohrkörper und den verstellbaren Anschlag einrichten. Mit dem Zentrierstift die dem Scharniertypen entsprechenden Bohrungen ankreuzen. Topfbohrungen für die Scharniere einbringen.
- en** Set up drilling template and adjustable stop. Using centre punch, mark drill holes for relevant hinge type. Drill cup holes for hinges.
- fr** Positionner le corps de perçage et la butée réglable. Marquer les positions de perçage du type de charnières utilisées à l'aide du poinçon de centrage. Faire les perçages de boîtiers pour les charnières.
- it** Registrare il riscontro di foratura e il riscontro regolabile. Marcare i fori corrispondenti al tipo di cerniera da montare servendosi dell'apposito perno di centraggio. Eseguire la foratura per lo scodellino.
- es** Alinear el cuerpo a taladrar y el tope regulable. Con el granete de marcar, marcar los taladros correspondientes al tipo de bisagra. Efectuar los taladros de cazoletas para las bisagras.
- pl** Ustawić szablon wraz z ogranicznikiem. Za pomocą trzpieniacentrującego i napunktować wiercenia odpowiadające wybranemu typowi zawiasu. Zaznaczyć wiercenie pod puszkę zawiasu.
- cz** Seřídít vrtací těleso a stavitelný doraz. Důlčikem označit vrtání otvorů odpovídající typu závěsu. Vyvrátat otvory pro miský závěsů.



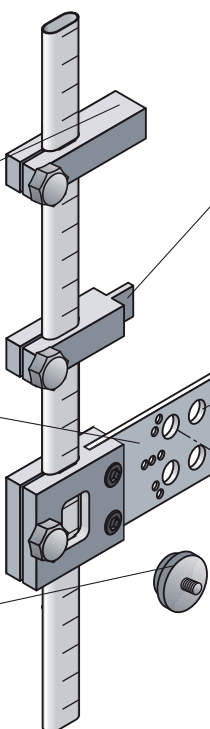
- de** Mit den Topfschablonen die Scharnierabstände abgreifen. Die gewünschte Fuge ist mit den verstellbaren Anschlägen auf der Schiene mit Skala einstellbar.
- en** Measure out hinge spacings using cup patterns. Chosen reveal can be selected with the adjustable stops on scaled rail.
- fr** Déterminer les distances pour les charnières à l'aide du gabarit-boîtiers. Le jeu désiré se règle à l'aide de la butée réglable sur le rail gradué.
- it** Determinare le distanze fra le cerniere con l'ausilio delle sagome per gli scodellini. La fuga può essere regolata con il riscontro regolabile sull'asta millimetrata.
- es** Con la plantilla de cazoletas, tomar las distancias de bisagras. La fuga prevista puede ajustarse con los topes regulables sobre la regla graduada.
- pl** Przy pomocy szablonu do nawierceń pod puszkę zawiasu wyznaczyć odległość puszki zawiasu od krawędzi. Żądaną szczelinę należy ustawić za pomocą przesuwnych ograniczników na szynie ze skalą.
- cz** Vzdálenosti závěsů změřit vložení vrtacího obrazu misky. Požadovanou mezeru lze upravit stavitelnými dorazy na liště se stupnicí.

i

Verstellbarer Anschlag für einzelne (zerlegte) Korpusseiten
Adjustable stop for individual (un-assembled) carcass sides
Butée réglable pour les différents montants de caisson (démontés)
Riscontro regolabile per singoli (separati) fianchi di mobile
Tope regulable para costados sueltos (desmontados)
Zderzak regulowany do pojedynczych (nie zamontowanych) boków korpusu
Stavitelný doraz pro jednotlivé (nesmontované) boky korpusu

Bohrkörper für Scharniere/Montageplatten
Drilling template for hinges/mounting plates
Corps de perçage pour charnières/plaques de montage
Riscontro di foratura per cerniere/basette di montaggio
Cuerpo de taladrar para bisagras y suplementos de avión
Szablon do zawiasów /przewodników
Vrtací těleso pro závěsy/montážní podložky

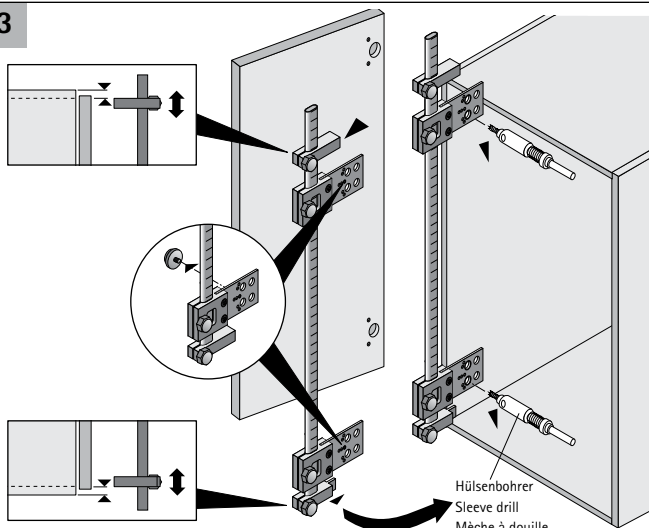
Topfschablone
Cup pattern
Modèles de boîtier
Sagome per scodellini
Plantillas de cazoleta
Szablony puszek
Šablona misky



Verstellbarer Anschlag für montierten Korpus
Adjustable stop for assembled carcass
Butée réglable pour le caisson monté
Riscontro regolabile per mobile montato
Tope regulable para mueble montado
Zderzak regulowany do zamontowanych boków korpusu
Stavitelný doraz pro montovaný korpus

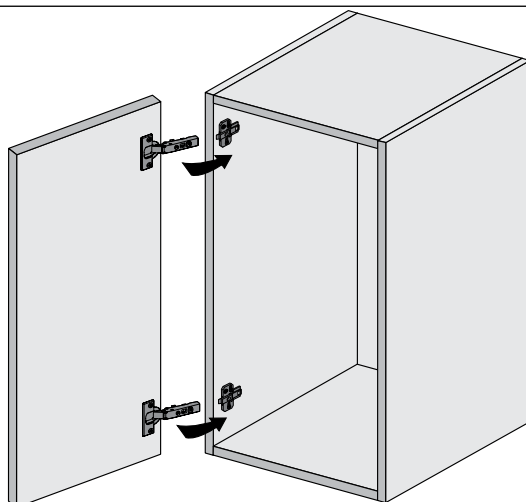
Bohrungen für Hülsenbohrer \varnothing 3, \varnothing 5 oder \varnothing 10 mm
Drill holes for 3 mm 5 mm or 10 mm dia. sleeve drill
Perçages pour mèche à douille \varnothing 3, \varnothing 5 ou \varnothing 10 mm
Fori per punta con bussola \varnothing 3, \varnothing 5 o \varnothing 10 mm
Taladros para broca de casquillo \varnothing 3, \varnothing 5 ó \varnothing 10 mm
Otwory do wiertel tulejowych \varnothing 3 mm, \varnothing 5 mm i \varnothing 10 mm
Vrtání pro pouzdro s vrtákem \varnothing 3, \varnothing 5 nebo \varnothing 10

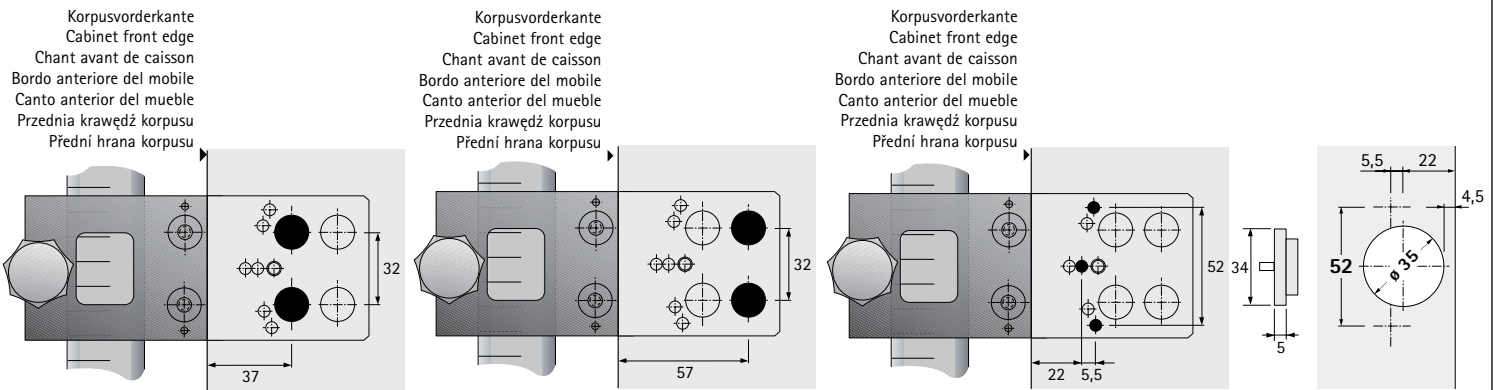
Hülsenbohrer
Sleeve drill
Mèche à douille
Punta con bussola
Broca de casquillo
Wiertło tulejowe
Pouzdro s vrtákem

3

Hülsenbohrer
Sleeve drill
Mèche à douille
Punta con bussola
Broca de casquillo
Wiertło tulejowe
Vrták s pouzdrém

- de** Die Topfschablonen entfernen und Bohrlehre entsprechend im Korpuspositionieren. Mit den Hülsenbohrern direkt die Bohrungen für die Montageplatten einbringen.
- en** Remove cup pattern and position drilling jig accordingly in carcass. Using sleeve drills, directly drill holes for mounting plate.
- fr** Retirer le gabarit-boîtier puis positionner le gabarit de perçage dans le corps de meuble. Faire les perçages pour les plaques de montage à l'aide des mèches à pivot.
- it** Rimuovere la sagoma per lo scodellino e posizionare la dima di foratura sul mobile. Eseguire direttamente con il trapano i fori per le basette di montaggio.
- es** Quitar la plantilla de cazoletas y colocar la plantilla de taladrar en el sitio correspondiente del módulo de mueble. A través de los casquillos guía, taladrar directamente los agujeros para el suplemento.
- pl** Zdjąć szablon do nawierceń pod puszkę i ustawić odpowiednio przyrząd w stosunku do korpusu mebla. Przy pomocy wiertel z tuleją wykonać wiercenia pod przewodniki.
- cz** Vyjměte obrázce misek a vrtací šablonu umístěte v korpusu. Pomocí pouzder s vrtáky přímo zpracujte otvory pro montážní podložky.

4



de Bohrposition für Kreuzmontageplatten System 2006/9000 für Intermat, Ecomat, Minimat, und Slide-on Scharnierserien **(aufliegende Türen)**

Bohrposition für Kreuzmontageplatten System 2006/9000 für Intermat, Ecomat, Minimat, und Slide-on Scharnierserien **(einliegende Türen)**

Ankörnpositionen für Automatikscharniere der Serien Intermat, Ecomat und Slide-on für **Topfdurchmesser 35 mm und Topfabstand C = 4,5 mm**

en Hole drilling positions of the cross mounting plate Systems 2006/9000 from the Intermat, Ecomat, Minimat and Slide-on hinge ranges **(overlaid doors)**

Hole drilling positions of the cross mounting plate Systems 2006/9000 from the Intermat, Ecomat, Minimat and Slide-on hinge ranges **(inset doors)**

Hole marking positions for concealed hinges from the Intermat, Ecomat and Slide-on ranges for **35 mm cup diameter and cup distance C = 4,5 mm**

fr Position de perçage pour les plaques de montage cruciformes Système 2006 / 9000 Pour Intermat, Ecomat, Minimat, et les séries de charnières du Slide-on **(portes rentrantes)**

Position de perçage pour les plaques de montage cruciformes Système 2006 / 9000 Pour Intermat, Ecomat, Minimat, et les séries de charnières du Slide-on **(portes en applique)**

Positions marquées pour les charnières automatiques dessérées Intermat, Ecomat, et Slide-on pour un diamètre deboîtier de **35 mm et une distance deboîtier C = 4,5mm**

it Posizione di foratura per basette di montaggio a croce System 2006/9000 per cerniere serie Intermat, Ecomat, Minimat e Slide-on **(ante in battuta)**

Posizione di foratura per basette di montaggio a croce System 2006/9000 per cerniere serie Intermat, Ecomat, Minimat e Slide-on **(ante a filo)**

Posizioni di marcatura per cerniere con molladelle serie Intermat, Ecomat e Slide-on per **diametro scodellino 35 mm e distanza C = 4,5 mm**

es Posición de taladros para los suplementos de avión System 2006/9000 para bisagras de la serie Intermat, Ecomat, Minimat y Slide-on **(puertas antepuestas)**

Posición de taladros para los suplementos de avión System 2006/9000 para bisagras de la serie Intermat, Ecomat, Minimat y Slide-on **(puertas arremetidas)**

Posiciones para marcaje de orificios de bisagras automáticas de las series Intermat, Ecomat y Slide-on, para **diámetros de cazoleta de 35 mm y distancia C = 4,5 mm**

pl Pozycja wiercenia dla prowadników krzyżakowych System 2006/9000 dla zawiasów typu Intermat, Ecomat, Minimat i Slide-on **(drzwi nakładane)**

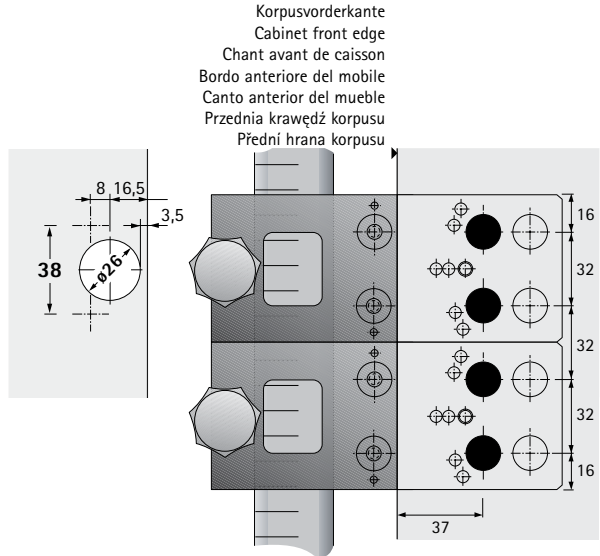
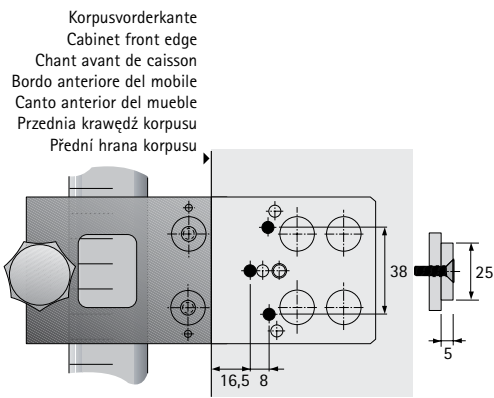
Pozycja wiercenia dla prowadników krzyżakowych System 2006/9000 dla zawiasów typu Intermat, Ecomat, Minimat i Slide-on **(drzwi wpuszczane)**

Pozycja osi otworu dla zawiasów automatycznych typu Intermat, Ecomat i Slide-on dla średnicy **puszki 35 mm i odległości C = 4,5 mm**

cz Poloha otvorů pro montážní podložky System 2006/9000 pro závěsy Intermat, Ecomat, Minimat, Slide-on **(naložené dveře)**

Poloha otvorů pro montážní podložky System 2006/9000 pro závěsy Intermat, Ecomat, Minimat, Slide-on **(vložené dveře)**

Označování otvorů pro závěsýserie Intermat, Ecomat a Slide-on pro **průměr misek 35 mm a vzdálenost misek C = 4,5 mm**



- de** Ankrönspositionen für Automatik-scharniere der Serien Minimat für **Topfdurchmesser 35 mm** und **Topfabstand C = 3,5 mm**
- en** Hole marking positions for concealed hinges from the Minimat ranges for **35 mm cup diameter** and **cup distance C = 3,5 mm**
- fr** Positions marquées pour les charnières automatiques desséries Minimat pour un diamètre deboîtier de **35 mm** et une distance deboîtier **C = 3,5mm**
- it** Posizioni di marcatura percerniere con molladelle serie Minimat per **diametro scodellino 35 mm** e **distanza C = 3,5 mm**
- es** Posiciones para marcaje de orificios de bisagras automáticas de las series Minimat, para **diámetros de cazoletade 35 mm** y **distan- ciaC = 3,5 mm**
- pl** Pozycja osi otworu dla zawiasów automatycznych typu Minimat dla średnicy **puszki 35 mm** i **odległości C = 3,5 mm**
- cz** Označování otvorů pro závěsýserie Minimat pro **průměr misek 35 mm** a **vzdá- lenost misek C = 3,5 mm**

Bohrpositionen für System 32 Lochreihenbohrungen

Drilling positions for System 32 hole lines

Positions de perçage pour le système de perçage 32

Posizioni di foratura per fori in serie System 32

Posiciones de taladro para hileras de taladros del System 32

Pozycje wiercenia dla rzędu otworów w systemie 32

Umístění otvorů pro řadu otvorů v System 32

de Universal-Bohrlehre Accura für Griffe / Knöpfe

es Plantilla universal para taladrar Accura para tiradores / pomos

nl Universele boormal Accura voor grepen / knoppen

cz Univerzální vrtací šablona Accura pro úchytky

fr Gabarit de perçage Accura pour poignées/boutons

pl Uniwersalny szablon Accura do nawierceń do uchwytów / gałek

en Universal drilling template Accura for handles and knobs

it Dima di foratura universale Accura per maniglie / pomoli

1

de Griffe mit zwei Sockeln

zentriert oder frei positioniert

Bohrlehre einstellen

1. Bohrabstand einstellen
2. Griffabstand zur Frontseite einstellen
3. Bohrabstand über Abgreifelemente prüfen

cz Úchytky se 2 patkami

vystředěná nebo libovolná poloha

Seřízení vrtací šablony

1. Nastavit rozteč vrtání
2. Nastavit vzdálenost úchytky od hrany čela/dvířek
3. Překontrolovat nastavenou vzdálenost

en Handles with two bases

centred or positioned as desired

Set up marking gauge

1. Adjust hole spacing
2. Adjust handle to front distance
3. Check hole spacing using feeler gauge

es Tiradores con dos pedestales

centrado o colocado libremente

Ajustar la plantilla de taladrar

1. Ajustar la distancia entre taladros
2. Ajustar la distancia del tirador al frente
3. Comprobar la distancia entre taladros mediante los puntos de fijación del tirador

fr Poignées avec deux socles

centré ou positionné au choix

Régler le gabarit de perçage

1. Régler la distance de perçage
2. Régler la distance de poignée par rapport à la façade
3. Vérifier la distance de perçage avec les éléments de poignées

it Maniglie con due zoccoli

centrate o posizionate liberamente

Regolare la dima di foratura

1. Registrare l'interasse fori
2. Registrare la distanza della maniglia dal bordo del frontale
3. Verificare l'interasse per mezzo di una maniglia

nl Grepen met twee voetjes

gecentreerd of vrij gepositioneerd

Boormal afstellen

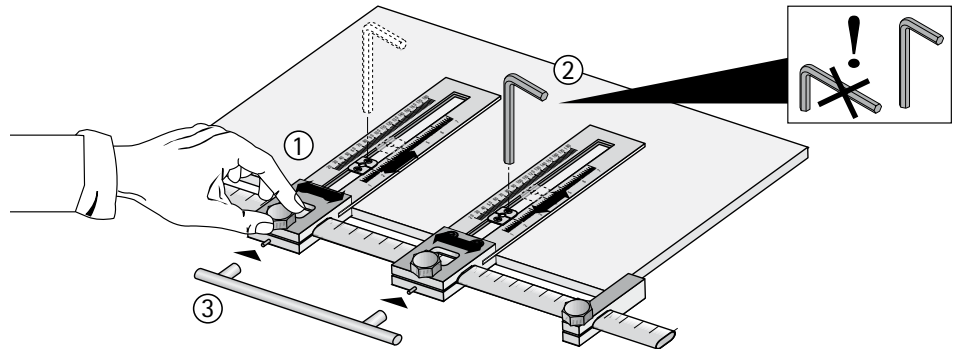
1. Boorafstand afstellen
2. Greepafstand tot voorkant afstellen
3. Boorafstand m.b.v. meetelementen controleren

pl Uchwyty z dwoma stopkami

wycentrowane lub rozmieszczone dowolnie

Ustawić szablon

1. Ustawić rozstaw nawierceń
2. Ustalić odległość uchwytu od krawędzi frontu
3. Sprawdzić rozstaw nawierceń przy pomocy trasera



2

de Bohren

cz Vrtání

en Drill holes

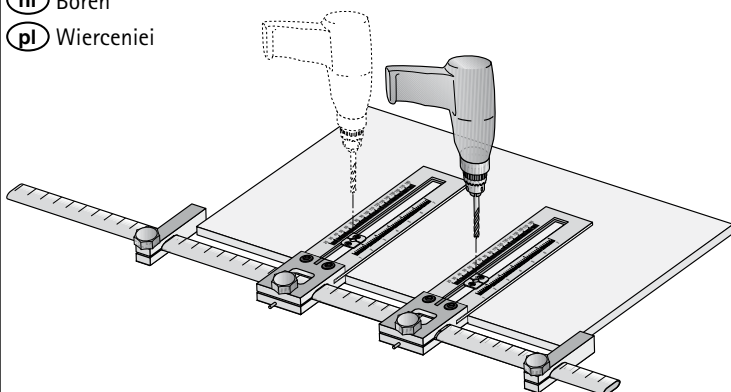
es Taladrar

fr Percer

it Forare

nl Boren

pl Wiercenie



3

de Griff anschrauben

cz Úchytku přišroubovat

en Screw on handle

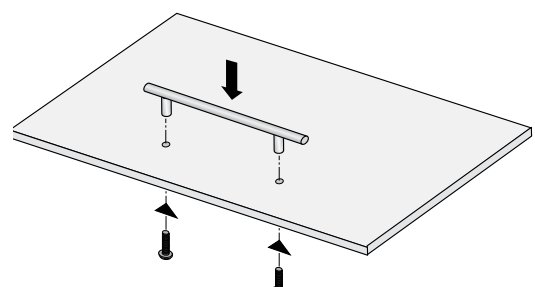
es Atornillar el tirador

fr Visser la poignée

it Avvitare la maniglia

nl Greep aanschroeven

pl Przykręcić uchwyt



1

de **Griffe mit drei Sockeln**
zentriert oder frei positioniert
Bohrlehre einstellen
1. Bohrabstand einstellen
2. Griffabstand zur Frontseite einstellen
3. Bohrabstand über Abgreifelemente prüfen

en **Handles with three bases**
centred or positioned as desired
Set up marking gauge
1. Adjust hole spacing
2. Adjust handle to front distance
3. Check hole spacing using feeler gauge

cz **Úchytky se 3 patkami**
vystředěná nebo libovolná poloha
Seřízení vrtací šablony
1. Nastavit rozteč vrtání
2. Nastavit vzdálenost úchytky od hrany čela/dvířek
3. Překontrolovat nastavenou vzdálenost

es **Tiradores con tres pedestales**
centrado o colocado libremente
Ajustar la plantilla de taladrar
1. Ajustar la distancia entre taladros
2. Ajustar la distancia del tirador al frente
3. Comprobar la distancia entre taladros mediante los puntos de fijación del tirador

fr **Poignées avec trois socles**
centré ou positionné au choix
Régler le gabarit de perçage
1. Régler la distance de perçage
2. Régler la distance de poignée par rapport à la façade
3. Vérifier la distance de perçage avec les éléments de poignées

it **Maniglie con tre zoccoli**
centrate o posizionate liberamente
Regolare la dima di foratura
1. Registrare l'interasse fori
2. Registrare la distanza della maniglia dal bordo del frontale
3. Verificare l'interasse per mezzo di una maniglia

nl **Grepen met drie voetjes**
gecentreerd of vrij gepositioneerd
Boormal afstellen
1. Boorafstand afstellen
2. Greepafstand tot voorkant afstellen
3. Boorafstand m.b.v. meetelementen controleren

pl **Uchwyty z trzema stopkami**
wycelowane lub rozmieszczone dowolnie
Ustawić szablon
1. Ustawić rozstaw nawierceń
2. Ustalić odległość uchwyty od krawędzi frontu
3. Sprawdzić rozstaw nawierceń przy pomocy trasera

2

de Bohren
cz Vrtání
en Drill holes
es Taladrar

fr Percer
it Forare
nl Boren
pl Wiercenie

3

de Griff anschrauben
cz Úchytku přišroubovat
en Screw on handle
es Atornillar el tirador

fr Visser la poignée
it Avvitare la maniglia
nl Greep aanschroeven
pl Przykręcić uchwyt

1

de **Zwei Griffe**
symmetrisch ausgerichtet
Bohrlehre einstellen
1. Bohrabstand einstellen
2. Griffabstand zur Frontseite einstellen
3. Bohrabstand über Abgreifelemente prüfen

en **Two handles**
aligned symmetrically
Set up marking gauge
1. Adjust hole spacing
2. Adjust handle to front distance
3. Check hole spacing using feeler gauge

cz **Dvě úchytky**
symetricky vyrovnané
Seřízení vrtací šablony
1. Nastavit rozteč vrtání
2. Nastavit vzdálenost úchytky od hrany čela/dvířek

es **Dos tiradores**
alineados simétricamente

3. Překontrolovat nastavenou vzdálenost

Ajustar la plantilla de taladrar
1. Ajustar la distancia entre taladros
2. Ajustar la distancia del tirador al frente
3. Comprobar la distancia entre taladros mediante los puntos de fijación del tirador

fr **Deux poignées**
ajustées de manière symétrique
Régler le gabarit de perçage
1. Régler la distance de perçage
2. Régler la distance de poignée par rapport à la façade
3. Vérifier la distance de perçage avec les éléments de poignées

it **Due maniglie**
allineate simmetricamente
Regolare la dima di foratura
1. Registrare l'interasse fori
2. Registrare la distanza della maniglia dal bordo del frontale

3. Verificare l'interasse per mezzo di una maniglia

nl **Twee grepen**
symmetrisch afgesteld
Boormal afstellen
1. Boorafstand afstellen
2. Greepafstand tot voorkant afstellen
3. Boorafstand m.b.v. meetelementen controleren

pl **Dwa uchwyty**
rozstawione symetrycznie
Ustawić szablon
1. Ustawić rozstaw nawierceń
2. Ustalić odległość uchwyty od krawędzi frontu
3. Sprawdzić rozstaw nawierceń przy pomocy trasera

2

de 1. Löcher für 1. Griff bohren
2. Bohrlehre wenden
3. Löcher für 2. Griff bohren

cz 1. Vyvrtat otvory pro 1. úchytku
2. Vrtací šablonu otočit
3. Vyvrtat otvory pro 2. úchytku

en 1. Drill holes for first handle
2. Turn drilling jig over
3. Drill holes for second

es 1. Taladrar los agujeros para el primer tirador
2. Utilizar la plantilla de taladrar
3. Taladrar los agujeros para el segundo tirador

fr 1. Percer les orifices pour la première poignée
2. Tourner le gabarit de perçage
3. Percer les orifices pour la deuxième poignée

it 1. Eseguire i fori per la prima maniglia
2. Girare la dima
3. Eseguire i fori per la seconda maniglia

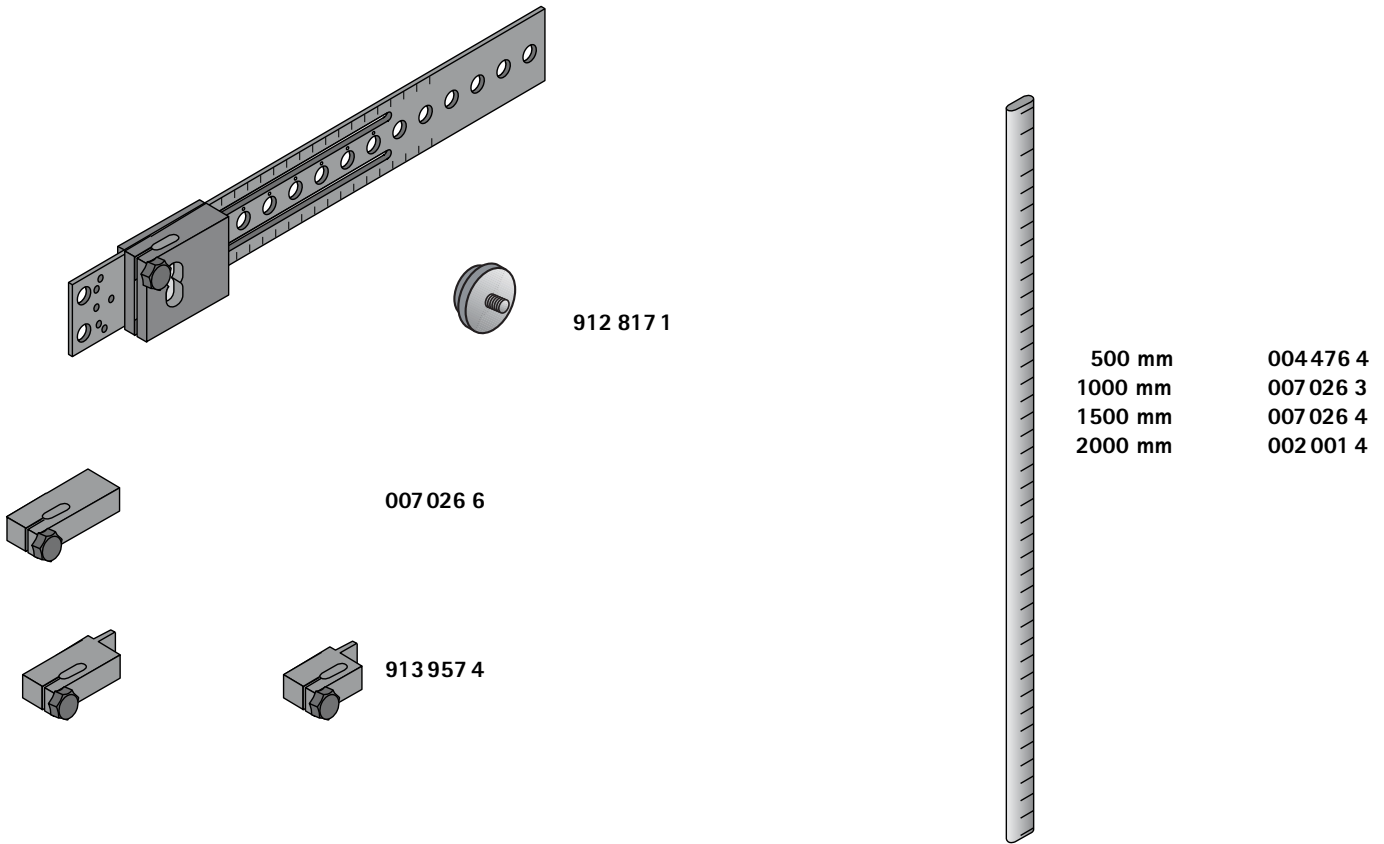
nl 1. Gaten voor 1ste greep boren
2. Boormal omdraaien
3. Gaten voor 2de greep boren

3

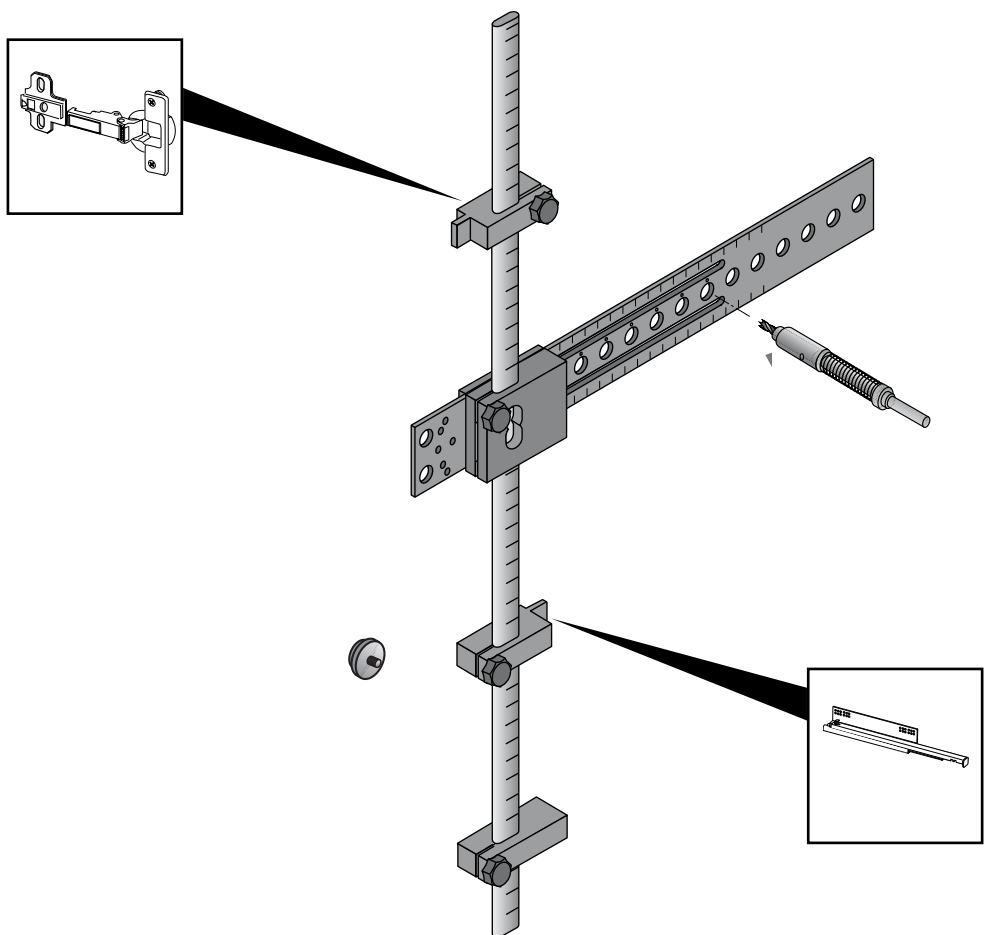
de Griffe anschrauben
cz Připevnit úchytky
en Screw on handles
es Atornillar tiradores

fr Visser les poignées
it Avvitare le maniglie
nl Grepen aanschroeven
pl Przykręcić uchwyty

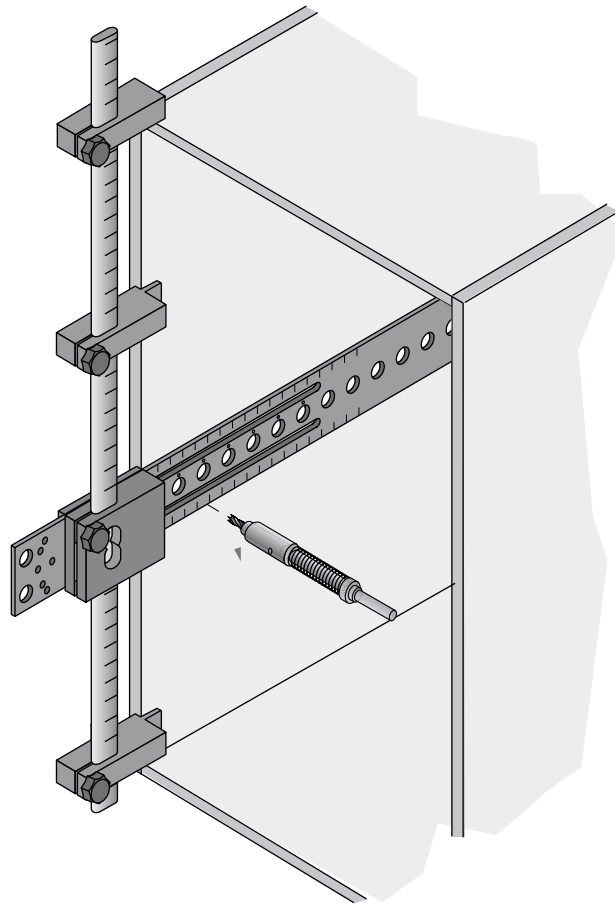
i



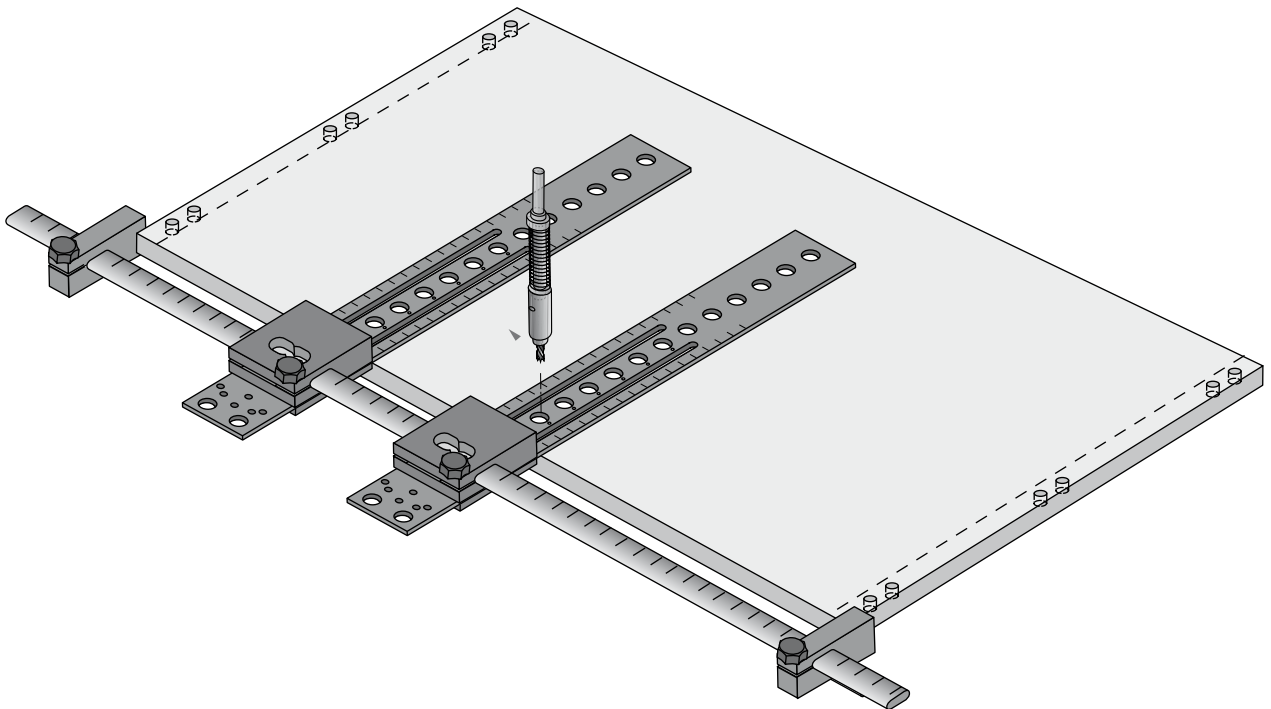
1



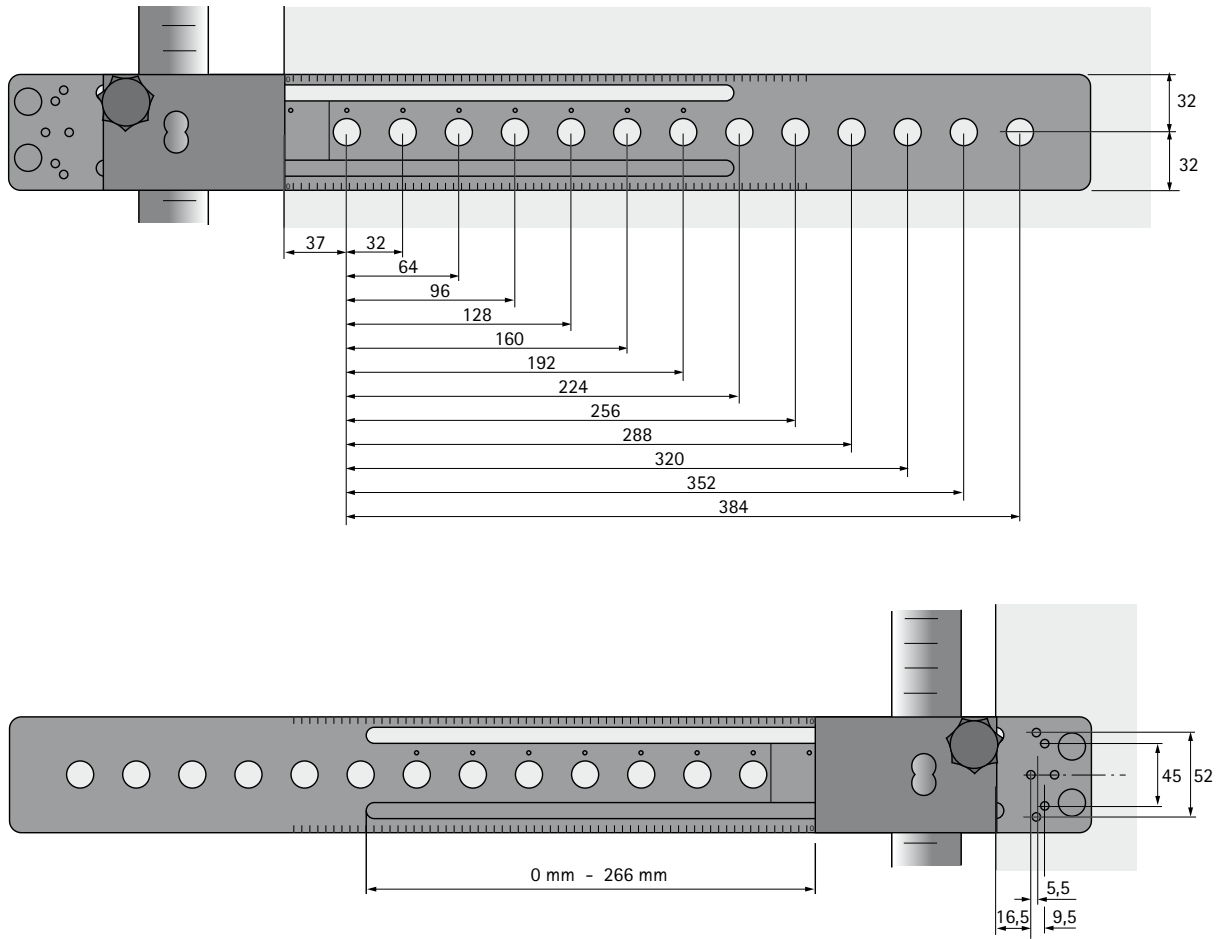
2



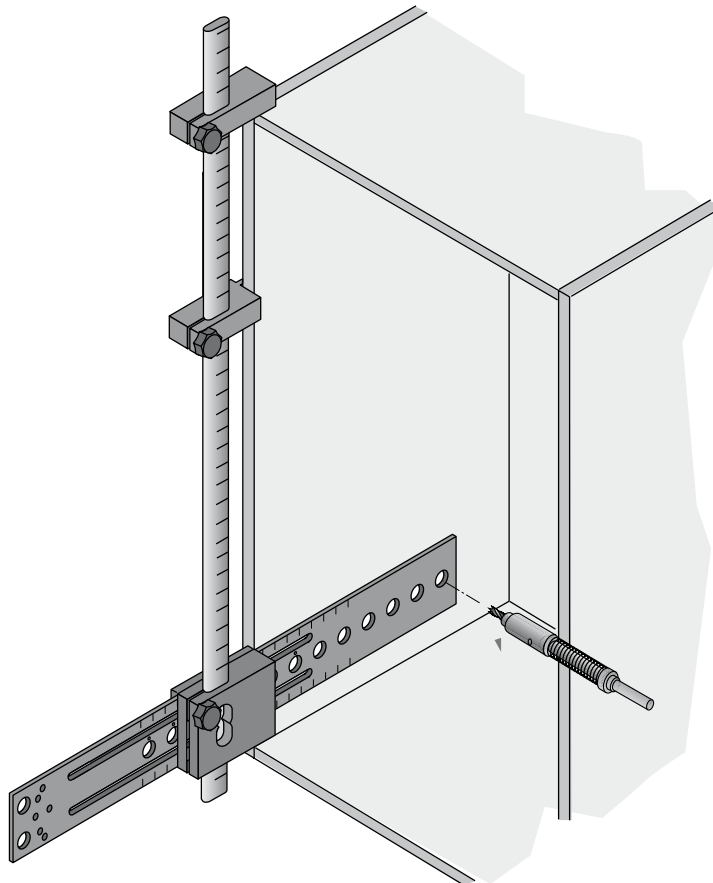
3



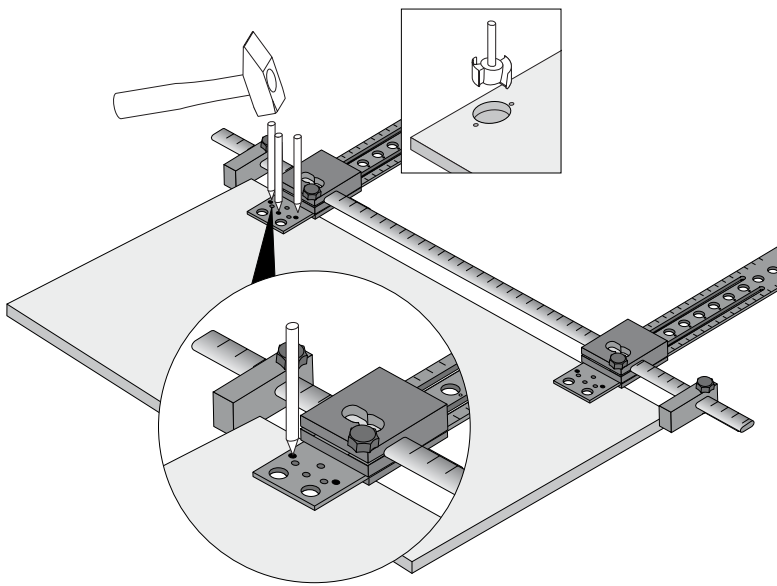
4



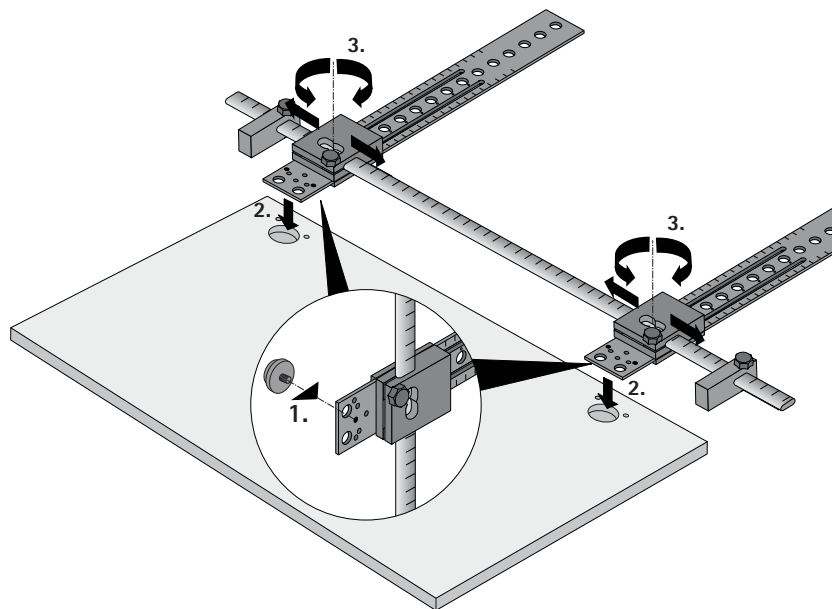
5



6



7



8

